

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 18 (1971)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La menace par chantage

Nous poursuivons dans ce numéro la publication du rapport de la Commission d'étude pour les questions stratégiques et nous nous faisons un plaisir d'en donner un résumé dans la partie romande. Dans les considérations générales, paragraphe «Etat et stratégie», il est question entre autres de la menace que peut constituer le chantage et l'on constate qu'au siècle de la stratégie nucléaire, le chantage a pris une importance qu'il n'a jamais eue auparavant. Des autorités appelées à prendre des décisions politiques peuvent être amenées par le chantage à devoir prendre des résolutions dont la portée et la difficulté sont sans précédent dans l'histoire. De tout temps, des pressions économiques, politiques et militaires ont

été exercées pour imposer des exigences. Mais le chantage tel qu'il est possible aujourd'hui ne porte pas seulement sur la perte de biens irremplaçables; il menace *d'anéantissement* l'Etat et le peuple. L'auteur fait remarquer dans ce rapport que de tels chantages peuvent être formulés en temps de «paix», mais peuvent aussi intervenir quand le pays est déjà en état de guerre. Le chantage est l'une des nombreuses formes que peut prendre aujourd'hui la menace. Comme il est impossible de s'y opposer avec les moyens habituels de la défense nationale totale, il convenait de traiter ce sujet séparément dans le rapport mentionné. Nous reproduisons intégralement cet article dans nos colonnes, à l'intention

de nos lecteurs et de tous ceux qui, dans toutes les régions du pays, travaillent pour la protection civile, afin de les aider dans cette tâche. A côté des autres piliers de la défense nationale totale, une protection civile bien préparée est un élément essentiel pour lutter, s'il le faut, contre de tels chantages et d'abord pour essayer d'en écarter la possibilité. C'est ce que démontre le rapport Schmid qui mérite d'être lu et étudié et dont on pourra tirer sans doute bien des enseignements.

Avec mes meilleures salutations  
Votre Rédacteur:

*Hans Jäger*

## 18 544 sauveteurs formés en 1970

En 1970, on a formé dans les sections de l'Alliance suisse des Samaritains 18 544 sauveteurs en 475 cours. Le cours de sauveteurs représente le premier échelon de la formation du Samaritain. Le sauveteur doit être en mesure d'intervenir rapidement et judicieusement lors d'accident et de cata-

trophe. Une position correcte est déjà un facteur décisif de survie. Mais parmi les interventions d'urgence on compte aussi les mesures à appliquer en cas d'arrêt de la respiration, d'hémorragies graves et lors des états de choc. En Suisse, les accidents de tout genre font en moyenne quatre blessés par heure et quatre morts par jour. Ces chiffres montrent avec évidence combien il est important pour toute la population d'apprendre à appliquer les mesures de premiers secours. Les sec-

tions de Samaritains s'efforcent de mettre ces cours de sauveteurs à la portée de chacun, en collaboration avec des écoles, des entreprises et d'autres institutions. Elles sont conscientes de contribuer ainsi efficacement et directement au bien de tous. La formation du personnel enseignant, la préparation du matériel d'instruction et l'organisation des cours exigent des moyens considérables qui seront fournis en grande partie par le produit de la Collecte de mai.



## Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabort «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch:

**Walter Widmer**  
Techn. Artikel  
**5722 Gränichen**  
**Telefon 064 451210**

## Eduard Mösch

Sanitätsmaterialien

5264 Gipf-Oberfrick

Maiweg 326, Tel. 064 61 19 17

Wir empfehlen uns  
für die Lieferung von:

Uebungsbinden mit rotem Rand  
Dreiecktücher, gesäumt, aus eigener  
Fabrikation  
Vierecktücher, gesäumt, aus eigener  
Fabrikation  
Bindenroller aus eigener Fabrikation

Tragbahnen und Rettungsbretter  
AMBU-Phantome und Wiederbelebungs-  
geräte  
Postenkoffer  
Alle Sanitätsmaterialien